

# Decreto federale

## concernente la concessione di un mutuo e di un contributo a fondo perso alla FIPOI per finanziare l'estensione *extra-muros* della sede dell'OMC a Ginevra

del 6 dicembre 2010

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto l'articolo 22 della legge del 22 giugno 2007<sup>2</sup> sullo Stato ospite;

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 maggio 2010<sup>3</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> È stanziato un credito d'impegno di 40 milioni di franchi per un mutuo senza interessi, rimborsabile in 50 anni, alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI).

<sup>2</sup> Il contributo è destinato a finanziare l'annesso progettato per l'estensione *extra-muros* della sede dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) a Ginevra.

### **Art. 2**

<sup>1</sup> È stanziato un credito d'impegno di 10 milioni di franchi per un contributo unico a fondo perso a favore della FIPOI.

<sup>2</sup> Il contributo è destinato a finanziare il garage sotterraneo progettato per l'estensione *extra-muros* della sede dell'OMC a Ginevra.

### **Art. 3**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 14 settembre 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 6 dicembre 2010

Il presidente: Jean-René Germanier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> RS 192.12

<sup>3</sup> FF 2010 3481

Concessione di un mutuo e di un contributo a fondo perso alla FIPOI per finanziare l'estensione *extra-muros* della sede dell'OMC a Ginevra. DF

---